



## AVIS PUBLIC

### RÈGLEMENT GÉNÉRAL G-057-22 ÉTABLISSANT UN CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE CHÂTEAUGUAY

**AVIS PUBLIC** est donné que le conseil municipal de la Ville de Châteauguay a présenté, lors d'une séance extraordinaire du conseil tenue le 6 septembre 2022, le projet de règlement visant à adopter un code d'éthique et de déontologie révisé des membres du Conseil municipal de la Ville de Châteauguay, lequel abroge et remplace le règlement G-055-21.

Ce code d'éthique et de déontologie énonce les principales valeurs de la Ville en matière d'éthique, ainsi que les règles de déontologie qui doivent guider les membres du conseil. Les règles énoncées dans ce code concernent, notamment, l'intégrité des membres du conseil de la Ville, l'honneur rattaché à leurs fonctions de membre du Conseil, la prudence dans la poursuite de l'intérêt public, le respect envers tout un chacun, la loyauté envers la Ville, la recherche de l'équité et le respect d'un milieu de travail exempt de toute forme de harcèlement. Ce code prévoit également les mécanismes de contrôle lors de tout manquement d'une ou l'autre de ces règles.

Ce projet de règlement sera adopté lors de la séance ordinaire du conseil qui se tiendra à la salle du Pavillon de l'île située au 480, boulevard D'Youville, à Châteauguay, le 19 septembre 2022 à 19 h.

## PUBLIC NOTICE

### GENERAL BY-LAW G-057-22 ESTABLISHING A CODE OF ETHICS AND CONDUCT OF THE MEMBERS OF THE CONSEIL MUNICIPAL OF THE VILLE DE CHÂTEAUGUAY

**PUBLIC NOTICE** is given that the conseil municipal of the Ville de Châteauguay has presented, at its special meeting held on September 6, 2022, the draft by-law in order to adopt a code of ethics and conduct revised of the members of the Conseil municipal of the Ville de Châteauguay, which repeals and replace by-law G-055-21.

This code of ethics and conduct states the core values of the City regarding ethics, as well as the rules of conduct that must guide the members of the council. The rules stated in this code concern, in particular, the integrity of the members of the council, the honor associated with their functions as a member of the council, the cautiousness in the pursuit of public interest, showing respect towards everyone, the loyalty towards the Ville de Châteauguay, the search of equity and respect for a workplace free from all forms of harassment. This code also provides control mechanisms in the case of violation of one of these rules.

This draft by-law will be adopted during the regular sitting of the conseil that will be held at the salle du Pavillon de l'île located at 480, boulevard D'Youville, Châteauguay, on September 19, 2022, at 7 p.m.

**Châteauguay**



Toute personne intéressée peut consulter ce projet de règlement à l'Édifice de la Mairie, situé au 5, boulevard D'Youville, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 17 h, du lundi au jeudi, et de 8 h 30 à 12 h les vendredis.

Any interested person can consult this by-law at the Édifice de la Mairie, located at 5, boulevard D'Youville, from 8:30 a.m. to 12 p.m. and from 1:15 p.m. to 5 p.m., Monday to Thursday, and from 8:30 a.m. to 12 p.m. on Friday.

Donné à Châteauguay, ce 9 septembre 2022.

*The present text is not official; thus, the French version prevails.*

**Le greffier,**

**George Dolhan, notaire**

**Châteauguay**



## **CERTIFICAT DE PUBLICATION DE L'AVIS PUBLIC DU RÈGLEMENT GÉNÉRAL G-057-22**

Je soussigné, Maître George Dolhan, agissant en ma qualité de greffier de la Ville de Châteauguay, certifie par la présente que j'ai affiché en date du 9 septembre 2022, le présent avis public pour le règlement général G-057-22 établissant un code d'éthique et de déontologie des membres du conseil municipal de la ville de Châteauguay, à l'hôtel de ville situé au 5, boulevard D'Youville à Châteauguay.

De plus, tel que prévu au règlement G-016-17 déterminant les modalités de publication des avis publics de la Ville adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 21 août 2017, je certifie par la présente que j'ai affiché, en date du 9 septembre 2022, le présent avis public sur le site Internet de la Ville de Châteauguay.

Attesté à Châteauguay, ce 9 septembre 2022.

**Le greffier,**

**George Dolhan, notaire**